

Датчанин, растолковавший русским 200 тысяч слов

Культура. 2001.
29 нояб. - 5 дек.
с. 1



В.Перов. "Портрет В.И.Даля". 1872 г.

Владимир Иванович Даляр был удивительным человеком. Он служил на флоте, работал врачом в действующей армии. К 30 годам этот выходец из Дании был уже известным русским писателем, автором "Русских сказок Казака Луганского", повести "Цыганка". Кроме этого, он писал учебники по ботанике и зоологии, которые, кстати, высоко ценились современниками. Даляр много путешествовал, в Оренбурге он помогал своему другу А.С.Пушкину собирать материалы о Пугачевском восстании. В книге "Пословицы" Владимир Иванович собрал 30130 пословиц. При этом он не считал себя филологом, говорил, что, мол, я просто ученик великого учителя – живого русского языка.

Составление Толкового словаря стало для Даля делом всей жизни. 53 года исследователь готовил эту книгу. В первом издании было помещено 200000 слов, из которых 80000 собрано лично Далем и зарегистрировано впервые, остальные 120000 были переработаны, их значения уточнялись. Этот титанический труд сделал писателя прекрасным знатоком русского языка и русского характера. Недаром И.С.Тургенев сказал о Даля: "Русского человека он знает, как свой карман, как свои пять пальцев".

Толковый словарь Даля – не только научный подвиг, но и настоящее произведение искусства. Многие слова, собранные в нем, не входят в современные издания. Например, из 4 слов, идущих по порядку – балакать, балалайка, баламутить, баландаться, – в Советский Энциклопедический Словарь 1982 года вошло только одно – балалайка, и совсем с другим толкованием. Сравните сами. У Даля: "балалайка, народное музыкальное орудие, с ладами, о двух или трех кишечных струнах, по коим бренчат во все пальцы, потряхивая кистью, строй квинтою". Советский Энциклопедический Словарь: "балалайка, русский, 3-струнnyй щипковый музыкальный инструмент. Известен с 1715 г. ...". Далее следует, кем и когда был усовершенствован. Все правильно, научно и точно, но поэзии в современном словаре больше нет, как книгу его читать не будешь.

В Российской государственной библиотеке отметили 200-летие со дня рождения замечательного русского писателя, этнографа Владимира Ивановича Даля (1801 – 1872), составителя всемирно известного "Толкового словаря живого великорусского языка":

был торжественно открыт памятник В.И.Даля работы скульптора А.Викулова (дар издательства "АСТ" РГБ), учреждена медаль "За вклад в русскую культуру", которую получили многие организации, государственные деятели, ученые, писатели, художники и артисты.

Юбилейная дата послужила поводом для открытия выставки, на которой представлены книги, автографы Даля. Особый интерес, конечно, представляет картотека будущего толкового словаря.

Анна ЭПШТЕЙН